

IRED PRESENTATION IN PORTO ALEGRE

JUNE 2021

Dear friends and colleagues of the Brazilian Society of Psychoanalysis of Porto Alegre

It is a great pleasure to be able to present from here, your society, and for all colleagues from Brazil and other countries of the region and the world, this great editorial project that is the IRED.

I am especially grateful to Julio Campos, dear colleague and friend of so many years who motivated us to invite us and to Ane Marlise Port Rodrigues and Christiane Paixao for the hospitable reception they have given to IRED and to all of us.

IRED stands for ipa's Interregional Encyclopedic Dictionary, a project devised by Stefano Bolognini, here with us today in this presentation, who remains its Editorial Director. He is accompanied as co-chairs by Inés Bayona, from Latin America, Arne Jermstedt from Sweden from Europe and Eva Papiasvili from the USA from North America.

Initially invited by Stefano and Elias Rocha Barros to work with them, and after occupying for some time the task of regional editor, today I collaborate as an Advisor transmitting my experience especially to the regional editor.

With Stefano and Elias we came from a fruitful experience of working together at CAPSA, the IPA Committee that deals with invitations and visits from colleagues between regions, and which resulted in an affectionate friendship over the years we continue to enjoy. It is in the same spirit of inter-regional exchange that we are presenting this work today.

You probably know that Stefano described the exchange between colleagues as the fourth leg of the training. Recently another Italian colleague Paola Marion wrote about the importance of international dialogue, of knowing other psychoanalytic cultures, to avoid what Irene Ruggiero described as "Narcissistic degeneration of the mechanisms of filiation" and Patrick Guyomard as Antigone's Syndrome, this is inbred confinement.

I myself have been talking about these issues since 2000, more than 20 years ago, from our management at the head of the APA that we characterize as Openness, Participation and Articulation (of complexity) to avoid that risk.

In recent years and thanks to Arnold Richards, a dear colleague and teacher from the United States, I came across the ideas of Ludwig Fleck, a Hungarian chemist contemporary of Freud for whom groupthink within a collective can coalesce into a growing canonical tying, resisting new and innovative ideas and expelling those with divergent ideas. For Fleck the antidote to avoid it was multiple perspectives and new voices communicating in open exchanges.

It's the idea of IRED.

In recent months I have been characterizing it with metaphors such as crossing borders or creating bridges. As a work on the borders, on the edges, which we know are especially productive places for psychoanalysis.

Pontalis described it as an essentially migratory discipline. From one language or dialect to another, from one culture to another, from one knowledge to another. For Pontalis, in this migratory capacity, in the tolerance to the encounter with the other, the doubt, the incerteza, rests the heart of the analytical

experience. Learning to migrate, the experience of doing so, stimulates reflection and stimulates learning in training.

I thank Paola Marion again for this quote because it largely sums up the idea of the migration of concepts that IRED reflects and that will be the topic of our panel at the next first virtual congress of the IPA next month.

It just so happens or perhaps not so much that the four of us who are here presenting the IRED, Stefano, Inés, Elías and I as well as Paola Marion whom I have mentioned, are part of the book recently edited by Fred Busch, *Dear Candidate*, which I will present to you on my next visit to your Institute in August.

We are encouraged by the same objective: to transmit, especially to new generations, the importance of working among colleagues and crossing cultures.

We consider the IRED a tool of enormous value for this from its very and only way of editing it: triregional. Colleagues from Europe, North America and Latin America work on each entry in their regions and then on an interregional dialogue.

It is in line with the objectives of the ipa's latest efforts aimed at an important community and university presence (V. Ungar), to emphasize the importance of dialogue between colleagues (S. Bolognini) and to stimulate cross fertilization (C. Eizirik). That it is freely accessible and free of charge adds up to those objectives.

I invite you to use it and send us your comments.

Thanks a lot!